

G. M. C.



KỶ - AN

Kinh cầu cùng
Thánh-Gia — Kinh
cầu cùng Đức Mẹ
Mân côi — Kinh cầu
cùng các Thánh
Tứ Đạo Việt - Nam

PHỤ TRƯỞNG

Nguyệt-San Đ.M.H.C.G.

Số 8

Tháng Giêng 1950

160 Truoch-Puee
818



THE UNIVERSITY OF CHICAGO

LIBRARY

1950

A. M. C. A.

KY-A-N

THE THREE
1. Guyot & San B. M. C. A.
28 8
2. Guyot & San B. M. C. A.

Lời nói đầu

Anh em Chị em Tín-hữu thân-mến,
Năm thánh đã mở. Một Năm đề
cầu-nguyện cách riêng. Chính Đức
Giáo-Hoàng đã đặt ra một Kinh vì
mục-đích ấy. Noi gương Ngài, chúng
tôi xin đề-nghị một ít mẫu kinh sau
đây, mà chúng tôi muốn Anh em, Chị
em cùng chúng tôi dâng lên :

- **Thánh-Gia**
- **Đức Mẹ Mân-côi**
- **Các Thánh Tử Đạo Việt-nam.**

Vì sao nên cầu-khẩn Thánh-Gia ?

- Vì Thánh-Gia là khuôn-mẫu mọi
nhân-đức cần cho gia-đình được
hạnh-phúc.

Vì sao nên cầu-khẩn Đức Mẹ Mân-
côi ? — Vì chính Đức Mẹ đã dạy bảo:

phải lần hạt Mân-côi, để xin cho
Chiến-tranh chóng kết-liệu.

Vì sao nên cầu-khẩn các Thánh
Tử-Đạo Việt-nam ? — Vì các Đấng
là những bậc Tổ-tiên rất có thể-lực
bảo-hộ chúng ta trong những ngày
đen tối . . .

Anh em, Chị em hãy cùng chúng
tôi tin rằng :

« Lời nguyện có dâng lên, Ở
Trên mới đổ xuống. » Và,

« Những người cầu-nguyện làm
ích cho thế-giới hơn những người
chiến-tranh : vì, sở-dĩ bệnh-tình thế-
giới ngày thêm trầm-trọng, chỉ vì
người ta chiến-tranh nhiều hơn cầu-
nguyện » (*Donoso Cortès*)

Tòa-soạn « Đ.M.H.C G. »

Xin chú-ý : Những kinh sau đây là để **đọc**
riêng một mình, hay trong gia-đình. Muốn
đọc chung ở Nhà thờ, cần phải có phép Đức
Giám mục bản-sở.

Kinh cầu cùng Thánh-Gia

GIÊSU, MARIA, GIUSE, thánh danh một người Cha, một người Mẹ, một người Con làm thành một nhà, mà người đời vẫn xưng-hô là Thánh-Gia ; — là những nhân-vật rất đáng chúng tôi phụng-sự, yêu mến ; — là hình-ảnh Ba-Ngôi Thiên-Chúa dưới trần-gian ; — là một người Chồng, một người Vợ, một người Con đã khôi-phục được địa-vị các gia-đình không còn trước thời Cơ-đốc-giáo, — chúng tôi đem thân xin Ba Đấng hộ-phù.

(Lặp lại) GIÊSU, MARIA, GIUSE, chúng tôi đem thân xin Ba Đấng hộ-phù.

Lạy Thánh-Gia là đôi Phu-Phụ trước khi phối-hợp, đã sống một đời thanh-xuân trinh-khiết, đức-hạnh ; — sau khi kết-duyên, lại bị nhiều cuộc thử-thách éo-le ; — là ba người bộ-hành đã gặp nhiều nỗi tau-toan trên đường đi Bê-lem ; — đã bị người đời hắt-hủi, đàn-à phải nương thân nơi chuồng loài vật ; — chúng tôi đem thân xin Ba Đấng hộ-phù.

(Lặp lại) GIÊSU, MARIA, GIUSE...
(như trên)

Lạy Thánh-Gia đã được thiên-thần ca-ngợi ; — được mục-đồng viếng thăm ; — được Ba-Vua cung kính ; — được thánh-lão Si-mê-ong nói trước hậu-vận ; — chúng tôi đem thân xin Ba Đấng hộ-phù.

(Lặp lại) GIÊSU, MARIA, GIUSE...

Lạy Thánh-Gia đã bị tầm-nã, dọa-dây nơi đất khách ; — đã ẩn-cư tại

Na - gia - rét không người nhìn ; —
Thánh-Gia vẫn tận-tâm cùng Luật
Chúa — hằng sống chung trong Bình-
an Hòa-thuận — nên gương cho mọi
gia-đình công-giáo ; — chúng tôi đem
thân xin Ba Đấng hộ-phù.

(Lặp lại) GIÊSU, MARIA, GIUSE....

Lạy Thánh-Gia có được một người
Chồng là gương-mẫu về tính ân-cần
của kẻ làm cha ; — một người Vợ là
gương-mẫu về tình săn sóc của kẻ
làm mẹ ; — một người Con là gương-
mẫu về đức vàng-lời, và hiếu-thảo
của kẻ làm con ; — chúng tôi đem
thân xin Ba Đấng hộ-phù.

(Lặp lại) GIÊSU, MARIA, GIUSE...

Lạy Thánh-Gia đã trải qua một
cuộc đời khó-khăn, lao-khổ ; — đã
phải đổ mồ-hôi lấy cơm bánh ; — đã
thiếu của dưới đất, nhưng giàu của
trên trời ; — đã bị người đời ghẻ
lạnh, nhưng được Thiên-Chúa trọng-

đãi ; — chúng tôi đem thân xin Ba Đấng hộ-phù.

(Lặp lại) GIÊSU, MARIA, GIUSE...

Lạy Thánh-Gia là chốn chúng tôi nương náu thuở bình-sinh, và tín-nhiệm trong giờ lâm-tử — là Quan-thầy và Giám-hộ chúng tôi ; — chúng tôi đem thân xin Ba Đấng hộ-phù.

(Lặp lại) GIÊSU, MARIA, GIUSE...

(Rồi thêm) GIÊSU, MARIA, GIUSE, xin soi sáng chúng tôi ; — xin giúp đỡ chúng tôi ; — xin cứu vớt chúng tôi. Amen. (1)

LỜI NGUYỆN

Lạy Chúa nhân-từ làn-ái, xin ban cho chúng tôi được ơn luôn luôn kính-tôn bất-chước Chúa GIÊSU, Đức Bà MARIA, và thánh GIUSE, để,

(1) Có nơi, giáo-hữu đọc chung những kinh trên này trong khi cầu Thánh-thể, ngày Chúa nhật đầu tháng.

sau khi đã mến yêu Ba Đấng ở đời này, sẽ được thừa hưởng thánh-nhan Ba Đấng trên Thiên-đàng. Vì Đức Chúa Giêsu là Chúa chúng tôi. Amen.

Kinh cầu cùng Đức Mẹ Mân côi

Trước khi lần-hạt

LẠY Mẹ Maria, chúng con cảm-tạ Mẹ đã thương hiện xuống đời *Fatima* dạy cho ba trẻ mục-đồng hiểu-biết những ơn vô-giá bởi phép lần-hạt Mân-côi. Xin Mẹ khứng ban cho chúng con cũng biết quý-chuộng việc đạo-đức rất đẹp lòng Mẹ này. Chớ gì, nhờ Mẹ bầu cử, việc suy ngẫm những sự mầu nhiệm Chúa Giêsu và Mẹ làm cho chúng con được hưởng ơn cứu-chuộc dồi-dào hơn.

Xin Mẹ ban cho thân-xác chúng con được khang-an ; — cho tâm-trí chúng con được khiết-tịnh ; — cho linh-hồn chúng con được đầy sự sáng Chúa, được theo đúng đức Tin, và được nên hoàn-thiện. Sau cùng, xin Mẹ bảo toàn Giáo-hội, và Tổ-quốc yêu-quí chúng con. Amen.

NĂM SỰ VUI

1. — *Vâng lệnh Chúa, Đức Bà Maria chịu-thai Đấng Cứu-chuộc loài người*

Lạy Chúa Ngôi-Hai, vì Chúa đã muốn làm người, để kết-hợp loài người chúng tôi lại với Thiên-Chúa, xin Chúa hãy đoái xem những dân-tộc đang quẩn quại trong đau-thương. Chúng tôi khẩn-khoản nhờ lời Đ. Bà Maria bầu-cử mong Chúa ban **Hòa-bình** cho thế-giới. (*Lần hạt*)

2. — *Đức Bà Maria đi thăm chị họ*
Người là bà Y-sa-ve.

Lạy Mẹ đầy tình bác-ái, Mẹ đã làm cho nhà bà Y-sa-ve được hạnh-phúc biết bao? Xin Mẹ cũng hãy lắng tai nghe lời chúng con khẩn-nguyện, mà đến thăm chốn trần-gian khổ-hải này. Chớ gì Trái-tim lân-ái Mẹ hằng dốc đổ ơn-phúc, nhất là ơn **Hòa-bình** xuống tràn ngập thế-gian (*Lần hạt*).

3. — *Đức Bà Maria sinh hạ*
Chúa Giêsu.

Lạy Mẹ Thiên-Chúa, cái ngày mà Mẹ sinh Chúa Giêsu, Mẹ đã được nghe thiên-thần chúc sự bình-an cho người ngay lành dưới thế. Xin Mẹ thương ban cho người đời nay được lòng ngay lành, để cũng đáng nghe thiên-thần chúc phúc BÌNH-AN cho (*Lần-hạt*).

4. — Đức Bà Maria dâng Chúa Giêsu trong Đền-thánh

Lạy Mẹ, chúng con xin kính nhớ đức vâng lời, và đức khiêm-nhường Mẹ đã làm gương cho chúng con, khi dâng Chúa Giêsu trong Đền-thánh. Xin Mẹ nhìn đến chốn dương-gian đang bị ác thần kiêu-ngạo đàn-áp. Cậy vì tâm-tình Mẹ hoàn-toàn lụy-phục Chúa, xin Mẹ thương ban cho toàn-thể nhân-loại được sự đồng-tâm nhất-trí, là điều-kiện cốt-yếu để gây Bình-An, và Hạnh-Phúc lâu bền. (Lần hạt)

5. — Đức Bà Maria tìm được Chúa Giêsu trong Đền-thánh

Lạy Mẹ sầu-bi, trong ba ngày lạc mất Chúa Giêsu, Mẹ vẫn bình-tâm vâng phục thánh-ý Chúa. Ngày nay thế-giới cũng đang trải qua những ngày sầu-thảm, Xin Mẹ

thương ban cho chúng con bắt-
chước Mẹ, mà cúi đầu theo ý Chúa,
tin rằng Người chỉ sửa phạt, để làm
ích cho chúng con. Chớ gì, nhờ sự
chúng con cam chịu gian-truân này,
Mẹ sẽ chóng ban cho chúng con
được tìm thấy Chúa *Bình-An* ở giữa
những người cầm quyền cai-trị.
(*Lần hạt*)

NĂM SỰ THƯƠNG

1. — *Chúa Giêsu lâm cơn hấp hối trong vườn cây cảm-lắm*

Lạy Chúa Giêsu, chúng tôi nhận
biết : Chúa đã phải phiền-não vì sự
tội, và những tai-họa nó gây nên cho
loài người. Chúng tôi xin chia sầu
với Chúa ; — và nài xin Chúa tha
thứ cho nhân-loại, để ai nấy được
hưởng *Thái-Bình, Hạnh-Phúc*. (*Lần
hạt*)

2. — *Chúa Giêsu chịu đánh đòn*

Lạy Chúa Giêsu, chúng tôi tin :
cái cảnh Chúa chịu đánh đòn là một
cảnh rất rùng rợn. Nhờ thế, Chúa đã
lập công đền tội cho chúng tôi. Vậy,
chúng tôi dám xin Chúa dâng lại
Máu thánh Chúa, và nước mắt Mẹ
Chúa cho Đức Chúa Cha, để các dân
tộc được cứu-vãn, và thế-giới được
Bình-An. (Lần hạt)

3. — *Chúa Giêsu chịu chàm gai nhọn đóng vào đầu.*

Lạy Chúa Giêsu là đấng đã chịu
người Do-thái nhạo cười như vua
giả, chúng tôi xin công nhận Chúa
là Vua thật. Xin Chúa hãy cai-trị
khắp hoàn-cầu. Cậy vì những nỗi
sầu-khổ Chúa và Mẹ Chúa, xin Chúa
hãy thương những kẻ chẳng biết
thương mình, và giáng phúc *Hòa-bình*
cho muôn dân thế giới. *(Lần hạt).*

4. — *Chúa Giêsu vác Thánh-giá*

Lạy Chúa Giêsu, ngày nay có biết bao kẻ đang theo Chúa trên đường đau-thương ! . . . Lạy Mẹ sầu-bi, Mẹ đã theo Chúa, để chia nỗi đau-khổ Người. Xin Mẹ cũng thương đến đón những kẻ đang phải vác khổ-giá vì nạn chiến-tranh. Xin Mẹ hãy cảm-thương những cảnh nhà thờ bị phá, những gia-đình bị phân-ly, những kẻ mồ-côi chết đói . . . và, xin Mẹ hãy khẩn-cầu Chúa Cứu thế hoán-cải lòng các dân thiên-hạ, để mọi người được hưởng *Hạnh-phúc, Bình-an* (Lần hạt).

5. — *Chúa Giêsu chịu đóng tay chân vào Thánh-giá*

Lạy Chúa Giêsu, trước khi tắt nghỉ trên cây gô hèn hạ, Chúa đã thứ tha cho kẻ làm khổn Chúa, — và còn lỗi Mẹ nhân-lành Chúa cho chúng tôi. Nay, chúng tôi dám cậy

vào công-nghiệp Chúa, và lời Đức Mẹ bầu-cử, xin Chúa cầu cùng Đức Chúa Cha ban cho kẻ có tội cải tà qui chính, và cho cả thế-giới được *Bình-An*. (Lần hạt).

NĂM SỰ MỪNG

1. — *Chúa Giêsu sống lại vinh-hiễn*

Lạy Mẹ Maria, Mẹ đã được vui mừng biết bao, khi thấy Chúa Giêsu sống lại? Xin Mẹ hãy nhìn xem thế-giới đang rên siết trong vòng lửa đạn. Chúng con cậy vì mỗi vui mừng Mẹ, xin Mẹ ban cho chúng con sống lại phần hồn, mới trông hưởng *Bình-An, Hạnh-phúc* (Lần hạt).

2. — *Chúa Giêsu ngự về Trời*

Lạy Chúa Giêsu, chúng tôi vui mừng vì Chúa đã được khải-hoàn vinh-hiễn về chốn Thiên-cung. Ngày nay Chúa đang cai-trị cùng Đức Chúa Cha: chúng tôi dám nhờ Đức

Mẹ cầu xin Chúa dùng quyền toàn-năng, và lượng hải-hà, phá tan mọi sự thù-ghét, để Giáo-hội Chúa và thế giới được *Bình-An*. (*Lần hạt*)

3. — *Đức Chúa Thánh-Thần
hiện xuống*

Lạy Nữ-vương các Tông-đồ, Mẹ đã được chứa chan ơn Chúa Thánh-Thần, lại cũng đầy lòng yêu Giáo hội, mà Chúa Giêsu đã sáng lập. Xin Mẹ bảo-hộ Giáo-hội cách riêng; — và thương ban cho các dân-tộc được đoàn-kết trong tình thân-ái, để luôn luôn được hưởng *Hạnh phúc Bình-An*. (*Lần hạt*)

4. — *Đức Bà Maria được rước
về Trời*

Lạy Mẹ vinh-quang, chúng con xin ca-ngợi Mẹ đã được lên Trời giữa muôn vạn thần thánh. Xin Mẹ chớ quên con cái đau-khổ Mẹ, mà

hãy sai thiên-thần xuống đánh dẹp
loài ma-quỉ, — cứu gỡ nhân loại
khỏi nạn chiến-tranh, cho đâu đó
được phúc *Thái-Bình*. (*Lần hạt*)

5. — *Đức Bà Maria được
trọng thưởng*

Lạy Nữ-vương ban sự bình-an, tự
chốn huy-hoàng mà Mẹ đang được
ngự để đồng-trị với Con chí-thánh
Mẹ, xin Mẹ ghé mắt nhìn thần-dân
Mẹ đang phải vật lộn với thời-thế.
Xin Mẹ ban cho hết thảy chúng con
lòng can đảm, nhẫn-nại, mà đền tội
lập công, để đáng Chúa Giêsu ban
cho sự *Bình-An, Hạnh-Phúc* cả đời
này, và đời sau. (*Lần hạt*)

Sau khi lần hạt

Lạy Nữ-vương truyền phép rất
thánh Mân-côi, giữa lúc những người
vô-tín-nguỡng hơn-hở kiêu-căng, Mẹ
lại tỏ cho chúng con thấy Mẹ đã

thắng nổi biết bao trận oanh-liệt
bấy nay. Tự tòa Thiên-quốc Mẹ đang
ngự trị để tha tội, và giáng phúc, Mẹ
thấy rõ nhân loại lâm cảnh điêu-
linh đường nào, — dám xin Mẹ ghé
mắt nhân-từ thương đến Giáo-hội
của Con chi thánh Mẹ — thương đến
Đức Giáo-hoàng — thương đến hàng
Giáo-phẩm — và thương đến dân có
đạo. Lạy Mẹ là đấng đủ tài phá tan
mọi bè rối, — dầu tội lỗi chúng con
ngày ngày hằng giục Chúa sớm giờ
tay nghiêm-phạt, — xin Mẹ cứ cầu
cho chúng con chóng được nhờ
lượng làn-ái Người.

Phần con là một kẻ khốn-nạn
nhất mọi người, đang sắp mình dưới
chân Mẹ đây, xin Mẹ bầu-cử cho
con được những ơn con cần hơn,
để sống thánh-thiện ở đời này, và
đời sau được cai-trị cùng các Thánh.

Đang khi còn chờ đợi ngày ấy, con xin hợp cùng tất cả giáo-hữu mọi nơi mà cầu khẩn Mẹ rằng : *Lạy Nữ-Vương truyền phép rất thánh Mân-côi cầu cho chúng con. Amen.*

Cầu cùng các Thánh Tử đạo Việt-Nam.

Xin Chúa thương xót chúng tôi. (*Lặp lại*)
Xin Chúa Kirixitô thương xót chúng tôi. (*Lặp lại*)

Xin Chúa thương xót chúng tôi. (*Lặp lại*)
Chúa Kirixitô lắng nghe chúng tôi.
Chúa Kirixitô nhậm lời chúng tôi.
Đức Chúa Cha ngự trên trời là Đ. C.
T. thật. *Thương xót chúng tôi.*

Đức Chúa Con chuộc tội cứu thế là
Đ. C. T. thật. *Th. x. ch. t.*

Đức Chúa Thánh Thần là Đ. C. T.
thật. *T. x. ch. t.*

Ba Ngôi cũng là một Đ.C.T. *Th.x.ch.t.*
Nữ-vương nước Việt-Nam,
cầu cho chúng tôi.

Thánh Cả Giuse, *cầu cho chúng tôi.*

Á-thánh Gio-an Đạt,

Á-thánh Phê-rô Tùy...

Á-thánh Gia-cô-bê Năm...

Á-thánh Vi-xen-tê Điềm...

Á-thánh Lu-ca Loan...

Á-thánh Giu-se Nghi...

Á-thánh Phao-lô Ngân...

Á-thánh Mat-ti-nô Thịnh...

Á-thánh Phê-rô Khoa...

Á-thánh An-rê Dũng-lạc...

Á-thánh Phê-rô Thi...

Á-thánh Phao-lô Khoan...

Á-thánh Vi-xen-tê Yển...

Á-thánh Đô-mi-ni-cô Hạnh...

Á-thánh Phê-rô Tự...

Á-thánh Tô-ma Dụ...

Á-thánh Đô-mi-ni-cô Xuyên...

Á-thánh Giu-se Hiền...

Cầu cho chúng tôi

Á-thánh Đò-mi-ni-cô Trạch...
 Á-thánh Đò - mi - ni-cô Tước,
 Á-thánh Giu-se Viên ...
 Á-thánh Bê-na-đô Duệ ...
 Á-thánh Phê-rô Tuần ...
 Á-thánh Em-ma-nu-en Triệu...
 Á-thánh Phi-li-phê Minb...
 Á-thánh Vi-xen-tê Liêm...
 Á-thánh Phê-rô Khanh...
 Á-thánh Phao-lô Tịnh...
 Á-thánh Lô-ren-sô Hưởng...
 Á-thánh Phao-lô Lộc...
 Á-thánh Phê-rô Quy...
 Á-thánh Phê-rô Lưu...
 Á-thánh Phao-lô Hoan...
 Á-thánh Gio-an Bao-ti-xi-ta
 Thanh...
 Á-thánh Phê-rô Hiếu...
 Á-thánh Phê-rô Tự...
 Á-thánh Phan-xi-cô Xa-vi-ê Cần...
 Á-thánh Phê-rô Đường...
 Á-thánh Phao-lô Mỹ...

Cầu cho chúng tôi

Á-thánh Phê-rô Truật...
 Á-thánh Giu-se Uyển...
 Á-thánh Phan-xi-cô Mậu...
 Á-thánh Đô-mi-ni-cô Ủy...
 Á-thánh Tô-ma Toán...
 Á-thánh Phan-xi-cô Chiêu...
 Á-thánh Giu-se Khang...
 Á-thánh Phê-rô Văn...
 Á-thánh An-rê Nam-thương...
 Á-thánh Giu-se Lữ...
 Á-thánh Mat-thêu Đắc...
 Á-thánh An-tôn Đích,
 Á-thánh Mi-ca-e Mỹ...
 Á-thánh Mat-ti-nô Thọ...
 Á-thánh Gio-an Bao-ti-xi-ta Cỏn...
 Á-thánh Giu-se Cảnh...
 Á-thánh Au-gu-ti-nô Huy...
 Á-thánh Ni-cô-lao Thê...
 Á-thánh Đô-mi-ni-cô Đạt...
 Á-thánh Au-gu-ti-nô Mới ..
 Á-thánh Tê-vọng Vinh...
 Á-thánh Tô-ma Đệ...

Cầu cho chúng tôi

Á-thánh Tô-ma Thiện...
 Á-thánh Phao-lô Bường...
 Á-thánh An-rê Trọng...
 Á-thánh An-tôn Quỳnh-Nam...
 Á-thánh Si-mong Hòa...
 Á-thánh Mat-thêu Gầm...
 Á-thánh A-nê Đê...
 Á-thánh Phao-lô Hanh...
 Á-thánh Em-ma-nu-en Phụng...
 Á-thánh Mi-ca-e Hy...
 Á-thánh Phan-xi-cô Trung...
 Á-thánh Giu-se Thi...
 Chúa Giêsu chuộc tội cứu thế,
 tha tội chúng tôi
 Chúa Giêsu chuộc tội cứu thế,
 nhậm lời chúng tôi.
 Chúa Giêsu chuộc tội cứu thế,
 thương xót chúng tôi.
 Lạy các đấng Á-thánh Tử-đạo Việt-
 nam, *xin cầu cho chúng tôi.*
 Đáng chịu lấy những ơn Chúa
 Kirixitô đã hứa.

Cầu cho chúng tôi

LỜI NGUYỆN

Lạy Chúa là Đấng hằng được thêm vinh-hiển, mỗi khi Giáo-hội công-bố những nhân-đức xán-lạn, và sự chết anh-hùng của các Thánh. Chúng tôi khẩn-khoản nài xin Chúa an-bài cho mau thực-hiện những điều-kiện cần-thiết, để Giáo-hội có thể ghi vào danh sách các Thánh hết mọi vị Tông-đồ, và Tín-hữu đã can đảm chịu chết vì danh Chúa trên giải đất Việt-nam này. Khiến cho chúng tôi sẽ càng thấy tỏ gương sáng các Đấng, — sẽ càng tín-nhiệm cầu xin các Đấng, — mà nhờ vậy, đang lúc còn vất vả trên đường dương-thế, chúng tôi cũng cứ bền lòng xưng tỏ đức Tin, và trung-tín chu-toàn mọi luật-điều trong Đạo. Vì công-nghiệp Chúa Giêsu là Chúa chúng tôi. Amen.

KINH CẦU CHO LƯƠNG-GIÁO THÂN-THIỆN

Kính lạy các Đấng Á-thánh Tử-đạo Việt-Nam, giờ đây đang hưởng phúc chốn Thiên-đàng cực lạc, xin ghé mắt chứng-giám cho tấm tình thân-ái của Lương, Giáo, những Đồng-bào máu mủ của các Đấng. Xin cho chúng tôi hiểu biết các Đấng, và hiểu biết nhau một ngày một sùu-xa đắm-thắm hơn ; để rồi có ngày tất cả được hoàn-toàn hiểu nhau trong cùng một Tín-ngưỡng, cùng một Chúa Tể, và cùng một hạnh-phúc triền-miên đời-đời như các Đấng. Amen (1)

(1) Theo sách «Máu Tử đạo trên đất Việt-Nam»

CẦU CÙNG CÁC ĐẢNG Á-THÁNH TỬ ĐẠO NGOẠI QUỐC

Lạy các đảng Giám-mục và Linh-mục ngoại-quốc đã chẳng quản hy-sinh tính-mệnh vì linh-hồn người Việt-nam chúng tôi, chúng tôi công nhận rằng : Máu các Đảng đổ ra đã thấm nhuần đất nước chúng tôi, khiến cho số Tín-hữu ngày càng thêm đông. Xin các Đảng hằng cầu-nguyện cho Tổ-quốc chúng tôi, cũng là quê-hương thứ hai của các Đảng xưa ở trần-gian. Cho đâu đó được an-cư lạc-nghệp. Cho hết mọi giáo-nhân giữ Đạo sốt sắng. Cho Đồng-bào bên Lương hiệu Đạo Chúa Giêsu hơn, để cùng chúng tôi hưởng Hạnh-phúc của Người trong đại gia-đình Công-giáo cả đời này, và đời sau vô cùng. Amen.

CÁI THỜI CỰC ĐẸNG VÀ THÂN
TỰ ĐẠO NGUYỄN QUỐC

Lưu lạc trong rừng núi và rừng
núi, người người đã chứng kiến
sinh linh chết vì đói khát, người
vết nạn chết đói, chúng tôi cũng
nhân chứng thấy các hàng độ ra đi
thần thánh, đất nước chúng tôi
khốn khổ, tôi thấy người công
theo dòng, tôi các hàng hàng cây
nguyên cho tôi được chứng kiến
là quá hương tại tại các hàng
sản ở nhà gần, cho dân độ được
tên của họ, người cho hết mọi việc
nhân gia, cho hết sự, cho hàng
báo báo, trong hiện báo, hiện hiện
hơn, để chúng chúng tôi hương, hiện
nhân của chúng tôi, trong đời gia đình
Công giáo cả đời này, và đời sau và
cùng Amen.

IN TẠI NHÀ IN RIÊNG
Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp

THE NEW YORK PUBLIC LIBRARY
ASTOR LENOX TILDEN FOUNDATION
500 5TH AVENUE NEW YORK 17, N.Y.

CỨU THỂ TÙNG THƯ

(loại mới)

ĐÃ RA:

- Nguyệt - San « Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp » (Dòng Chúa Cứu Thế Thái-hà-Ấp — Hà-nội)
- Ý nghĩa sự đau khổ (Cha Tuyên c. ss. r.)
- Một bức gương trong (Cha Bích c. ss. r.)

SẴN RA:

- Bước theo Thầy (Cha Bích c. ss. r.)
- Tâm sự với Chúa Giêsu (Cha Tuyên c. ss. r.)

NÊN SẮM TRONG NĂM THÁNH

- Kinh cầu cho Năm Thánh của Đức Giáo Hoàng Pi ô XII (Phụ Bản Nguyệt-San « Đ. M. H. C. G. » số 5)
- Lịch Năm Thánh của nhà xuất-bản « Phụng sự » (Sài-gòn)

Imprimatur Cha Chính HUY
ngày 30-12-1949